

Pro

Chapter 27

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
אַל- תתהלל בְּיוֹם מָחָר כִּי לֹא- תִּדְעַ מָה- יֵלֵךְ יוֹם:
~하지-말라 ~에-대하여-날 내일 왜냐하면 아니다 너는-알다 무엇을 낳다 날이
[H0408](#) [H3117](#) [H4279](#) [H3808](#) [H3045](#) [H4100](#) [H3205](#) [H3117](#)

너는 내일 일을 자랑하지 말라 하루 동안에 무슨 일이 날는지 네가 알 수 없음이니라

2
וְהִלָּלְתָּ? זָר וְלֹא- פִּי וְכִי- אֵל- שְׂפָתַיִךְ:
그가-너를-칭찬하게-하다 낮선-자가 그리고-아니다 네-입이 이방인이 그리고-아니다 네-입술이
[H3808](#) [H3808](#) [H5237](#) [H6310](#) [H5237](#) [H0408](#) [H8193](#)

타인으로 너를 칭찬하게 하고 네 입으로는 말며 외인으로 너를 칭찬하게 하고 네 입술로는 말지니라

3
כָּבֵד- אָבֶן וְנִטְלָה הַחֹל וְכַעַס אֵייל כָּבֵד מִשְׁנֵיהֶם:
무거운 돌의 그리고-무게 모래의 그러나-분노가 어리석은-자의 무겁다 그-돌-보다
[H3514](#) [H0068](#) [H5192](#) [H2344](#) [H0191](#) [H3515](#) [H8147](#)

돌은 무겁고 모래도 가볍지 아니하거니와 미련한 자의 분노는 이 돌보다 무거우니라

4
אֲכַרְיֹת זַנְיֹת וְשֹׁטֵף אֵף וְיָמִי יַעֲמֹד לְפָנַי קִנְאָה:
잔인함 진노의 그리고-홍수 분노의 그러나-누가 서다 앞에 질투
[H0395](#) [H2534](#) [H7858](#) [H0639](#) [H4310](#) [H5975](#) [H6440](#) [H7068](#)

분은 잔인하고 노는 창수 같거니와 투기 앞에야 누가 서리요

5
טוֹבָה מְרֵבָה תוֹכַחַת מְגִלָּה מֵאַהֲבָה מְסֻתֶּרֶת:
더-났다 책망이 드러난 사랑-보다 숨겨진
[H1540](#) [H0160](#) [H5641](#)

면책은 숨은 사랑보다 나으니라

6
נְאֻמִּים פְּצָעִי אוֹהֵב וְנִעְתָרוֹת נְשִׁיקוֹת שׂוֹנֵא:
신실하다 상처들이 친구의 그러나-넘치는 입맞춤들이 원수의
[H0539](#) [H6482](#) [H0157](#) [H6280](#) [H5390](#) [H8130](#)

친구의 통책은 충성에서 말미암은 것이나 원수의 자주 입맞춤은 거짓에서 난 것이니라

7
נֶפֶשׁ שְׂבֻעָה תָבוּס נֶפֶת וְנִפְשׁ רְעֵבָה כָּל- מֵר מְתוֹק:
영혼이 배부른 영혼이 꿀을 밟다 꿀주린 그러나-영혼에게 달다 쓴-것이 모든
[H5315](#) [H7649](#) [H0947](#) [H5317](#) [H5315](#) [H7457](#) [H3605](#) [H4751](#) [H4966](#)

배부른 자는 꿀이라도 싫어하고 주린 자에게는 쓴 것이라도 다니라

8
כְּצַפּוֹר נֹדְדֶת מִן קִנְיָה כֵן- אִישׁ נוֹדֵד מִמְקוֹמוֹ:
~처럼-새가 떠도는 ~에서 그의-동지 그와-같이 떠도는 그의-처소에서
[H6833](#) [H5074](#) [H7064](#) [H0376](#) [H5074](#) [H5074](#) [H4725](#)

본향을 떠나 유리하는 사람은 보금자리를 떠나 떠도는 새와 같으니라

9
שִׂמְן וְקִטְרֶת שִׂמְחָה לֵב וּמְתָק רְעֵהוּ מְעַצֵּת נֶפֶשׁ:
기름과 향이 기쁘게-하다 마음을 그리고-달콤함이 그의-친구의 조언-보다 영혼의
[H8081](#) [H7004](#) [H8055](#) [H4986](#) [H7453](#) [H6098](#) [H5315](#)

기름과 향이 사람의 마음을 즐겁게 하니니 친구의 충성된 권고가 이와 같이 아름다우니라

אָחִיךָ וּבֵית תְּעֹזֵב אֶל- אָבִיךָ (וּרְעֵה)]וּרְעֵה[רְעֵךְ 10
 네-형제의 그리고-집에 버리다 ~하지-말라 네-아버지의 그리고-친구를 그리고-친구를 네-친구를
[H0251](#) [H0408](#) [H0001](#) [H7453](#) [H7463](#) [H7453](#)

רְחוּק: מֵאָח קָרוֹב שָׁכֵן טוֹב אֵיךְ בְּנוֹם תְּבוֹא אֶל-
 먼 형제-보다 가까운 이웃이 더-낫다 네-재앙의 ~에-날 들어가다 ~하지-말라
[H7350](#) [H0251](#) [H7138](#) [H7934](#) [H0343](#) [H3117](#) [H0935](#) [H0408](#)

네 친구와 네 아버지의 친구를 버리지 말며 네 환난날에 형제의 집에 들어가지 말지어다 가까운 이웃이 먼 형제보다 나오니라

חָרְפִי וְאִשְׁיָה לְבִי וְשִׂמְחָה בְּנִי חֶכֶם 11
 나를-비난하는-자에게 그리하면-내가-대답하리라 내-마음을 그리고-기쁘게-하라 내-아들아 지혜롭다
[H7725](#) [H8055](#) [H2449](#)

רָבַר:
 말로
[H1697](#)

네 아들아 지혜를 얻고 내 마음을 기쁘게 하라 그리하면 나를 비방하는 자에게 내가 대답할 수 있겠노라

וְעֲנֹשׁוּ: עֲבְרוּ פְתָאִים נִסְתָּר רְעָה רְאָה עָרוֹם 12
 벌-받다 지나가다 어리석은-자들이 숨다 재앙을 보다 슬기로운-자가
[H6064](#) [H5641](#) [H7200](#) [H6175](#)

슬기로운 자는 재앙을 보면 숨어 피하여도 어리석은 자들은 나아가다가 해를 받느니라

נִכְרְיָהּ וּבְעַד זָר עָרַב כִּי- בְגָדוֹ קָח- 13
 이방-여인을 그리고-대신하여 낯선-자를-위해 그가-보증을-섰다 왜냐하면 그의-옷을 취하라
[H5237](#) [H1157](#) [H6148](#) [H3947](#)

חֲבֻלָּהּ:
 그를-담보로-잡아라

타인을 위하여 보증이 된 자의 옷을 취하라 외인들의 보증이 된 자는 그 몸을 볼모잡힐지니라

לוֹ: תְּחַשֵּׁב תְּחִלָּה הַשְּׂכִּים בְּבֹקֶר גָּדוֹל בְּקוֹל וְרְעָהוּ מְבָרַךְ 14
 그에게 여겨지다 저주로 일찍이 ~에-아침 큰 ~으로-소리 그의-친구를 축복하는-자는
[H2803](#) [H7045](#) [H7925](#) [H1242](#) [H7453](#) [H1288](#)

이른 아침에 큰 소리로 그 이웃을 축복하면 도리어 저주 같이 여기게 되리라

נִשְׁתָּהָ: (מְדַוְּנִים) מְדוֹנִים וְאִשְׁתּוֹ סִגְרִיר בְּנוֹם טוֹרַד רְלָף 15
 같다 다투는 다투는 그리고-아내가 비-오는 ~에-날 끊임없이-떨어지는 물이-새는-것
[H4066](#) [H4066](#) [H0802](#) [H5464](#) [H3117](#) [H2956](#) [H1812](#)

다투는 부녀는 비오는 날에 이어 떨어지는 물방울이라

יִקְרָא: יְמִינוֹ וְשִׁמּוֹן רֵיחַ צִפּוֹן צַפְנִיָּה 16
 만나다 그의-오른손의 그리고-기름은 바람을 숨기다 그녀를-숨기는-자는
[H7121](#) [H3225](#) [H8081](#) [H7307](#) [H6845](#) [H6845](#)

그를 제어하기가 바람을 제어하는 것 같고 오른손으로 기름을 움키는 것 같으니라

רְעָהוּ: פְּנֵי- יַחַד וְאִישׁ יַחַד בְּבִרְזָל בְּרִזָּל 17
 그의-친구의 얼굴을 날카롭게-하다 그리고-사람이 날카롭게-하다 철을 철이
[H7453](#) [H6440](#) [H0376](#) [H1270](#) [H1270](#)

철이 철을 날카롭게 하는 것 같이 사람이 그 친구의 얼굴을 빛나게 하느니라

זָכַר : אֲדֹנָיו וְשֹׁמֵר פְּרִיָּהּ יֹאכַל תְּאֵנָה נֹזֵר 18
 존귀를-얻다 그의-주인을 그리고-지키는-자가 그-열매를 먹다 무화과나무를 지키는-자가
[H3513](#) [H0113](#) [H8104](#) [H6529](#) [H0398](#) [H8384](#) [H5341](#)

무화과나무를 지키는 자는 그 과실을 먹고 자기 주인을 시종하는 자는 영화를 얻느니라

כְּמִים הַפָּנִים לְפָנִים כֵּן לֵב- הָאָדָם לְאָדָם : 19
 ~처럼-물에 얼굴이 얼굴에 그와-같이 마음이 사람에게
[H0120](#) [H0120](#) [H6440](#) [H6440](#) [H4325](#)

물에 비추이면 얼굴이 서로 같은 것 같이 사람의 마음도 서로 비추느니라

שְׂאוֹל [וְאִבְדָּהּ] וְאִבְדָּהּ) לֹא תִשְׁבַּעְנָה וְעֵינָי וְאִשׁ לֹא תִשְׁבַּעְנָה : 20
 스올과 멸망은 멸망은 아니다 만족하다 그리고-눈들이 그리고-사람은 만족하다 아니다
[H7646](#) [H3808](#) [H0120](#) [H7646](#) [H3808](#) [H0011](#) [H0011](#) [H7585](#)

음부와 유명은 만족함이 없고 사람의 눈도 만족함이 없느니라

מִצְרָהּ לְכֶסֶף וְכוּר לְזָהָב וְאִישׁ לְפִי מִהֲלָלוֹ : 21
 도가니가 은을-위한 그리고-풀무가 금을-위한 그리고-사람은 ~에-따라 그의-칭찬
[H4110](#) [H6310](#) [H0376](#) [H2091](#) [H3564](#) [H3701](#) [H4715](#)

도가니로 은을, 풀무로 금을, 칭찬으로 사람을 시련하느니라

אֵם תִּכְתּוֹשׂ אֶת- הָאֵוִיל בְּמִכְתֵּשׁ בְּתוֹךְ הַרְיָפוֹת בְּעֵלֵי לֹא- תָסוּר 22
 만일 네가-찜어도 네가-찌어든 자를 어리석은-자를 절구에서 ~에-가운데 곡식과-함께 공이로 아니다 떠나다
[H5493](#) [H3808](#) [H5940](#) [H7383](#) [H8432](#) [H4388](#) [H0191](#) [H0853](#) [H3806](#)

מֵעָלָיו אֲלֵהוּ : פּ
 그에게서 그의-어리석음이
[H0200](#)

미련한 자를 곡물과 함께 절구에 넣고 공이로 찜을지라도 그의 미련은 벗어지지 아니하느니라

יָדַע יָדַע תִּדַע פָּנֵי צִאֲנָה שֵׁת לְבָבָהּ לְעֵדָרִים : 23
 알라 알라 상태를 알라 네-양의 네-마음을 두라 네-떼에
[H5739](#) [H7896](#) [H6629](#) [H6440](#) [H3045](#) [H3045](#)

네 양떼의 형편을 부지런히 살피며 네 소떼에 마음을 두라

כִּי לֹא לְעוֹלָם חֶסֶן וְאֵם- גִּזֵּר לְדוֹר [דוֹר] : וְדוֹר) : 24
 왜냐하면 아니다 영원히 재물이 그리고-만일 면류관이 ~에게-대에 대 그리고-대에
[H1755](#) [H1755](#) [H1755](#) [H5145](#) [H2633](#) [H5769](#) [H3808](#)

대저 재물은 영영히 있지 못하니 면류관이 어찌 대대에 있으랴

גָּלָה חֲצִיר וְנִרְאָה רֶשֶׁא וְנֹאסְפוּ עֲשׂוֹת הָרִים : 25
 풀이 풀이-사라지다 그리고-나타나다 새-풀이 그리고-모이다 산의 풀들이
[H2022](#) [H6212](#) [H0622](#) [H1877](#) [H7200](#) [H1540](#)

풀을 베 후에는 새로 움이 돋나니 산에서 풀을 거둘 것이니라

כְּבָשִׁים לְבֹשֶׁת וּמְחִיר שָׂדֶה עֲתוּדִים : 26
 어린-양들은 네-옷을-위해 그리고-값은 밭의 수염소들이다
[H6260](#) [H4242](#) [H3830](#) [H3532](#)

어린 양의 털은 네 옷이 되며 염소는 밭을 사는 값이 되며

וְחַיִּים

그리고-생명을-위해

בֵּיתְךָ

네-집의

לְלֶחֶם

양식을-위해

[H3899](#)

לְלֶחֶמְךָ

네-양식을-위해

[H3899](#)

עֲזִים

염소들의

[H5795](#)

חֶלֶב

젖이

[H2461](#)

וְרַבִּי

그리고-충분하다

[H1767](#)

לְנַעֲרֹתֶיךָ:

네-여종들의

[H5291](#)

염소의 젖은 넉넉하여 너와 네 집 사람의 식물이 되며 네 여종의 먹을 것이 되느니라